



RU

Прочитать инструкцию перед использованием.

1. Предупреждение об опасности: риск падения.

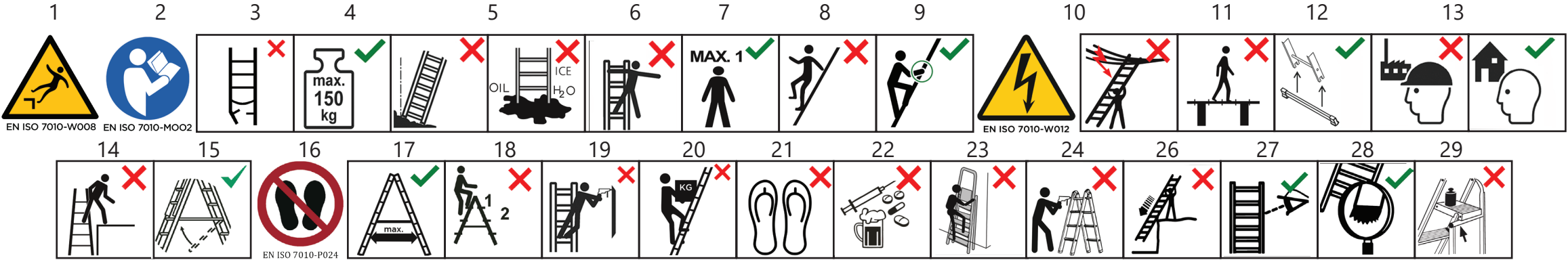
Этот предупреждающий знак должен появляться на каждой маркировке на лестнице в первую очередь.

2. Смотрите руководство и сохраните руководство по использованию.  
3. Проверьте лестницу после доставки. Перед каждым использованием убедитесь, что лестница не повреждена и может быть безопасно использована. Не используйте поврежденные лестницы.  
4. Максимальная общая нагрузка.  
5. Не используйте лестницу на неровной или неустойчивой поверхности. Не устанавливайте лестницу на грязной поверхности.  
6. Не наклоняйтесь.  
7. Максимальное количество пользователей: 1 человек.  
8. Всегда поднимайтесь и спускайтесь только лицом к лестнице.  
9. Крепко держите лестницу при подъеме и спуске. Если возможно, придерживайте лестницу рукой во время выполнения задачи, в противном случае соблюдайте другие меры безопасности.  
10. Предупреждение об электрической опасности. Определите любые электрические опасности на объекте, такие, как воздушные линии электропередачи или другое открытое электрооборудование, и не используйте лестницу в случае электрических опасностей.  
11. Не используйте лестницу в качестве перекладины.  
12. Если лестница снабжена стабилизаторами, они крепятся пользователем до первого использования.  
13. Лестница предназначена для бытового использования.  
14. Не спускайтесь со стороны лестницы-стремянки на другую поверхность.  
15. Используйте лестницу только с включенными удерживающими устройствами.  
16. Любая горизонтальная поверхность, которая выглядит как платформа на лестнице-стремянке, которая не предназначена для стояния (например, пластиковый рабочий лоток), должна быть четко обозначена на этой поверхности (только в случае необходимости из-за конструкции лестницы).  
17. Полностью раскройте лестницу перед использованием.  
18. Не становитесь на две верхние ступени/подножки лестницы-стремянки без платформы или опоры на высоте рук / коленей.  
19. Избегайте любых работ с боковой нагрузкой на лестницу, таких как сверление, при которых воздействие производится на твердые материалы.  
20. При использовании лестницы, не поднимайте тяжелое или крупногабаритное оборудование.  
21. Не используйте неподходящую при эксплуатации лестницы обувь.  
22. Не используйте лестницу при наличии выраженных проблем со здоровьем. Определенные заболевания или расстройства, злоупотребление алкоголем и употребление наркотиков могут представлять опасность при использовании лестницы.  
23. Лестницы-стремянки не могут использоваться в качестве приставных лестниц если это не предусмотрено их конструкцией.  
24. Не вносите изменений в конструкцию лестницы.  
25. Никогда не переводите лестницу в новое положение во время использования!  
26. Не устанавливайте лестницы сверху.  
27. Выполните визуальный осмотр.  
28. Выполните визуальный осмотр.  
29. Не становитесь на лестницу, пока платформа не будет правильно установлена.  
- Не стойте слишком долго на лестнице, не делая регулярных перерывов (усталость – это риск).  
- Соблюдайте меры предосторожности во время транспортировки лестницы во избежание ее повреждений. Например, закрепите её и убедитесь, что она расположена так, чтобы предотвратить повреждения.  
- Убедитесь, что лестница подходит для Вашей задачи.  
- Не используйте грязные лестницы, например, испачканные свежей краской, грязью, маслом или лестницы с налипшим на них снегом.  
- Не используйте лестницу на открытом воздухе во время неблагоприятных погодных условий, например, при сильном ветре.  
- Перед использованием лестницы в профессиональных целях, должен быть проведен анализ риска в соответствии с законодательством страны использования.  
- При установке лестницы учитывайте риск столкновения, например, с пешеходами, транспортными средствами или удар дверей. Заблокируйте двери (за исключением аварийных выходов) и окна вокруг рабочего места, насколько это возможно.  
- Для работ под напряжением используйте только не проводящие электрический ток лестницы.  
- Не перемещайте лестницу, когда кто-либо стоит на ней.  
- При наружном использовании, будьте осторожны во время ветра.  
- Лестница никогда не должна отделяться от поверхности, к которой она прислонена сверху.

При открытии лестницы проверьте надёжное защёлкивание оси в паз.

Ремонт, уход и хранение.  
Ремонт и техническое обслуживание должны выполняться компетентным лицом и в соответствии с инструкциями изготовителя.  
ПРИМЕЧАНИЕ. Компетентное лицо – это лицо, обладающее необходимыми навыками для проведения ремонта или технического обслуживания, например, прошедшее подготовку, представленную производителем.  
Для ремонта или замены деталей, например, опорных наконечников (башмаков), свяжитесь с производителей или дистрибьютором, если это необходимо.  
Лестницы должны храниться в соответствии с инструкциями производителя.  
Хранить лестницу в надлежащих условиях, избегать складирования в местах с излишней сыростью или жарой.

Список элементов для осмотра  
В рамках регулярного осмотра необходимо проверять следующее:  
- убедитесь, что стойки / плоскости (вертикальные) не сложены или согнуты, не скручены, не искривлены, не треснуты, не подвергнуты коррозии или гниению;  
- проверьте, что стойки / плоскости вокруг точек крепления других компонентов находятся в хорошем состоянии;  
- убедитесь в наличии всех креплений (обычно это заклепки, винты или гайки) и в том, что они не ослаблены и не подвергнуты коррозии;  
- убедитесь в наличии всех подножек или ступеней, в том, что они не расшатаны, не чрезмерно изношены, не подвергнуты коррозии или повреждены;  
- убедитесь, что шарниры между передней и задней секциями не повреждены, не развинчены или не подвергнуты коррозии;  
- проверьте горизонтальность блокировки, проверьте, что все поручни или угловые крепления на месте, что они не согнуты, не разъединены, не подвергнуты коррозии и не повреждены;  
- убедитесь в наличии на ступенях всех крюков, зацепов и аналогичных деталей и в том, что они не разъединены, не повреждены, не подвергнуты коррозии и что они правильно и полностью вошли в соответствующие пазы на ступенях;  
- убедитесь в наличии всех ступеней и их компонентов, что они не разъединены, не повреждены, не подвергнуты коррозии и что они правильно входят в соответствующие пазы на стойках;  
- убедитесь в наличии всех концевых затворов / гнезд, что они не разъединены, не чрезмерно изношены, не подвергнуты коррозии и не повреждены;  
- убедитесь в отсутствии на лестнице грязи (например, почвы, краски, масла или жира);  
- убедитесь, что фиксирующие защелки (при их наличии) не повреждены, не подвергнуты коррозии и функционируют должным образом;  
- проверьте наличие всех деталей и креплений платформы (если лестница ею оснащена), что платформа не повреждена и не подвержена коррозии.  
Если результат какой-либо из вышеуказанных проверок не является полностью удовлетворительным, НЕ используйте лестницу.



EN

Read the instruction before use.

1. Hazard warning: risk of falling. This warning sign should first appear on each marking on the ladder.
  2. Please see the manual and save the usage guidelines.
  3. Check the ladder after delivery. Before each use make sure that the ladder is not damaged and can be used safely. Do not use damaged ladder.
  4. Maximum total load.
  5. Do not use the ladder on rough or unstable surfaces. Do not install the ladder on dirty surfaces.
  6. Do not lean.
  7. Maximum number of users: 1 person.
  8. Always go up and down the ladder only facing it.
  9. Hold the ladder firmly when going up and down. If possible, hold the ladder with your hand while doing some work; otherwise, follow other safety measures.
  10. Warning of electrical hazard. Identify any electrical hazards at the facility, such as overhead power lines or other open electrical equipment, and do not use the ladder in case of electrical hazards.
  11. Do not use the ladder as a crossbar.
  12. If the ladder is equipped with stabilizers, they should be fixed by the user until the first use.
  13. The ladder is intended for domestic use.
  14. Do not go down the ladder to another surface.
  15. Use the ladder only with the restraints turned on.
  16. Any horizontal surface that looks like a platform on a step ladder that is not intended for standing (for example, a plastic work tray) should be clearly marked on this surface (only if necessary due to the design of the ladder).
  17. Open the ladder fully before use.
  18. Do not stand on the two top steps / ladder round of a stepladder without a platform or support at the height of your hands / knees.
  19. Avoid any work with lateral load on the ladder, such as drilling, when the impact is made on solid materials.
  20. When using a ladder, do not lift heavy or large-sized equipment.
  21. Do not use unsuitable shoes when operating the ladder.
  22. Do not use the ladder if you have severe health problems. Certain diseases or disorders, alcohol abuse and drug use can be dangerous when using the ladder.
  23. Step-ladders cannot be used as leaning ladders unless this is provided for by their design.
  24. Do not modify the ladder.
  25. Never move the ladder to a new position during use!
  26. Do not install the ladder on top.
  27. Perform a visual inspection.
  28. Perform a visual inspection.
  29. Do not stand on the ladder until the platform is correctly installed.
- Do not stand for too long on the ladder without taking regular breaks (fatigue is a risk).
  - Be cautious when transporting the ladder to avoid damage. For example, fasten it and make sure it is positioned so as to prevent damage.
  - Make sure the ladder is suitable for your task..
  - Do not use dirty ladders, for example, stained with fresh paint, dirt, oil or ladders with snow stuck to them.
  - Do not use the ladders outdoors during adverse weather conditions, such as in strong wind.
  - Before using the ladder for professional purposes, a risk analysis should be carried out in accordance with the legislation of the country where it is used.
  - When installing the ladder consider the risk of collisions, for example, with pedestrians, vehicles or a door strike. Lock the doors (except emergency exits) and windows around the workplace as far as practicable.
  - For live work use only non-conductive ladders.
  - Do not move the ladder when a person is standing on it.
  - For outdoor use of the ladder be careful during the wind.
  - The ladder should never slide away from the surface to which it is leaning.

When opening the ladder, check that the axle clicks into the groove.

Repair, maintenance and storage.

Repair and maintenance must be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions.

NOTE. A competent person is a person who has the necessary skills to carry out repair or maintenance, for example, who has received training provided by the manufacturer.

To repair or replace parts, such as bearing tips (shoes), contact the manufacturer or distributor if necessary.

The ladder must be stored in accordance with the manufacturer's instructions.

Keep the ladder in proper conditions; avoid storage in places with excessive moisture or heat.

List of items to inspect

As part of the regular inspection, the following must be checked:

- make sure that the posts / planes (vertical) are not folded or bent, twisted, overbent, cracked, corroded or decayed;
  - check that the posts / planes around the attachment points of other components are in good condition;
  - make sure that all fasteners are present (rivets, screws or nuts) and that they are not loose or corroded;
  - make sure all steps or ladder rounds are in place, that they are not loose, excessively worn, corroded or damaged;
  - make sure that the hinges between the front and rear sections are not damaged, loose or corroded;
  - check the horizontal locking, check that all handrails or corner mounts are in place, that they are not bent, disconnected, corroded or damaged;
  - make sure that all hooks, claws and similar parts on the steps are in place and that they are not disconnected, damaged, corroded and that they are correctly and completely inserted into the corresponding grooves on the steps;
  - make sure all steps and their components in place, that they are not disconnected, damaged, corroded and that they fit correctly into the corresponding grooves on the racks;
  - make sure that all end closures / sockets are present, that they are not disconnected, not excessively worn, corroded or damaged;
  - make sure there is no dirt on the stairs (e.g. soil, paint, oil or grease);
  - make sure that the locking latches (if any) are not damaged, corroded and that they are functioning properly;
  - check the availability of all parts and fixtures of the platform (if any), that the platform is not damaged and not corroded.
- If the result of any of the above checks is not completely satisfactory, DO NOT use the ladder.